CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
PORTO ALEGRE

Rua José de Alencar, 313 - CEP 90880-481 - Porto Alegre - RS - Brasil
Tel.: (51) 3230.8200 - www.consportoalegre.esteri.it

REFERENDUM ABROGATIVI 8-9 GIUGNO 2025

SEDEX
9912351596 - DR/RS
Consulado Geral
da Itália Porto Alegre
CORREIOS

Correios
SEDEX
PESO (kg) 7,3 AR MP
Recebedor Inês Andrade
Assinatura Documento
OY 495 988 000 BR
FC0917/37

CERTIFICATO ELETTORALE

PER LA PARTECIPAZIONE AI
REFERENDUM ABROGATIVI 8 - 9 GIUGNO 2025
- CIRCOSCRIZIONE ESTERO -

RIPARTIZIONE: **AMERICA MERIDIONALE**
STATO/TERRITORIO: **BRASILE**
SEDE: **CONSOLATO GENERALE D'ITALIA IN PORTO ALEGRE - RS**

L'AUTORITA' CONSOLARE CERTIFICA CHE

Cognome e Nome: VALERIO MARIA INEZ

Nato il 21/11/1957 è iscritto al N. I/2630403/263/076395

dell'elenco degli elettori italiani residenti all'estero.

PORTO ALEGRE, addì 09/05/2025

MARIA INEZ VALERIO
RUA BENTO GONÇALVES, 598/1301
99010-010 - PASSO FUNDO RS -

L'AUTORITA' CONSOLARE

FIRMATO:
CONSOLE GENERALE
VALERIO CARUSO

ISTRUZIONI

1) Prendere la **scheda elettorale**, aprirla ed esprimere il proprio voto;
2) Ripiegare la **scheda elettorale** ed inserirla nella **busta bianca piccola**;
3) Sigillare la **busta bianca piccola** ed inserirla nella **busta preaffrancata grande**;
4) Ritagliare sulla linea tratteggiata separando il **tagliando elettorale** dal **certificato elettorale**;
5) Inserire nella **busta preaffrancata grande** il **Tagliando elettorale**;
6) Sigillare la **busta preaffrancata grande** e spedirla all'Ufficio Consolare;
7) Conservare il **certificato elettorale**.

TAGLIANDO ELETTORALE

RITAGLIARE LUNGO LA LINEA TRATTEGGIATA E INSERIRE IL TAGLIANDO ELETTORALE NELLA BUSTA PREAFFRANCATA INDIRIZZATA ALL'UFFICIO CONSOLARE.

REFERENDUM ABROGATIVI 8 - 9 GIUGNO 2025
- CIRCOSCRIZIONE ESTERO -

RIPARTIZIONE: **AMERICA MERIDIONALE**
STATO/TERRITORIO: **BRASILE**
SEDE: **CONSOLATO GENERALE D'ITALIA IN PORTO ALEGRE - RS**
N. ISCRIZIONE: I/2630403/263/076395 dell'elenco degli elettori italiani residenti all'estero.
SESSO: F

REFERENDUM POPOLARI ABROGATIVI8-9 GIUGNO 2025
VOTO ALL'ESTERO PER CORRISPONDENZA - ISTRUZIONI PER GLI ELETTORI

Per cosa si vota?

I quesiti referendari sono cinque, sono riportati in cinque schede distinte e riguardano:

- **Quesito n. 1 - Contratto di lavoro a tutele crescenti – Disciplina dei licenziamenti illegittimi: Abrogazione**
- **Quesito n. 2 - Piccole imprese – Licenziamenti e relativa indennità: Abrogazione parziale**
- **Quesito n. 3 - Abrogazione parziale di norme in materia di apposizione di termine al contratto di lavoro subordinato, durata massima e condizioni per proroghe e rinnovi**
- **Quesito n. 4 - Esclusione della responsabilità solidale del committente, dell'appaltatore e del subappaltatore per infortuni subiti dal lavoratore dipendente di impresa appaltatrice o subappaltatrice, come conseguenza dei rischi specifici propri dell'attività delle imprese appaltatrici o subappaltatrici: Abrogazione**
- **Quesito n. 5 - Cittadinanza italiana: Dimezzamento da 10 a 5 anni dei tempi di residenza legale in Italia dello straniero maggiorenne extracomunitario per la richiesta di concessione della cittadinanza italiana**

Votando *SÌ*, l'elettore esprime la volontà di ABROGAREle norme citate nel quesito.
Votando *NO*, l'elettore esprime la volontà di NON ABROGARE le norme citate nel quesito.

Chi vota all'estero?

Votano all'estero per corrispondenza:

- gli elettori iscritti all'AIRE residenti nei Paesi nei quali le condizioni locali consentono il voto per corrispondenza;
- glielettoritemporaneamente all'estero, per almeno tre mesi,per motivi di lavoro, studio o cure mediche che abbianopresentatoal proprio Comune di iscrizione elettorale l'opzione per il voto all'estero entro il giorno 7 maggio 2025, nonché i loro familiari conviventi all'estero, se optanti.

Come si vota?

Si vota **per corrispondenza**, con le modalità indicate dalla Legge 27 dicembre 2001, n. 459 e dal Decreto del Presidente della Repubblica2 aprile 2003, n. 104. In particolare:

a) gli Uffici consolari inviano per posta a ciascun elettore un plico contenente:
- ***il certificato elettorale*** (cioè il documento che certifica il diritto di voto);
- **cinque schede elettorali** (una per ciascun quesito);
- **una busta piccola** (di norma di colore bianco);
- **una bustadi formato più grande, già affrancata,** recante l'indirizzo del competente Ufficio diplomatico/consolare;
- **il presente foglio informativo.**

b) l'elettore esprime il proprio voto tracciando un segno (ad es. una croce o una barra) sul rettangolo della scheda che contiene le parole **SI** o **NO**utilizzando ESCLUSIVAMENTE una penna biro di colore **blu o nero**;

c) dopo aver espresso il voto, le schededevono essereinserite nella busta piccolache deve essere accuratamente chiusa e contenere **esclusivamente** le schede elettorali;

d) **nella busta più grande** già affrancata (riportante l'indirizzo dell'Ufficio diplomatico/consolare competente),l'elettore deve inserire**il tagliando elettorale** (dopo averlo staccato dal certificato elettorale seguendo l'apposita linea tratteggiata) **e la busta piccola chiusa**, contenente le schede votate;

e) la busta già affrancata così confezionata deve essere spedita per posta**senza ritardo**,e comunque in modo che arrivi all'Ufficio diplomatico/consolare entro –e non oltre– **le ore16:00** (ora locale) **di GIOVEDI' 5 GIUGNO 2025;**

f) le schede pervenute successivamente al suddetto termine non potranno essere scrutinate e saranno incenerite.

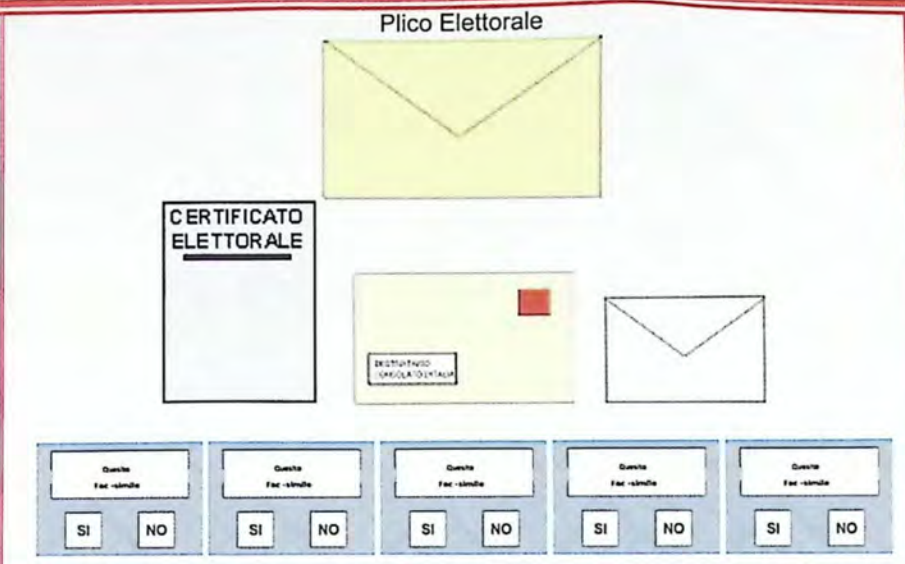
ATTENZIONE

- sulle schede, sulla busta bianca piccola e sul tagliando non deve apparire alcun segno di riconoscimento;
- sulla busta già affrancata non deve essere scritto il mittente;
- la busta bianca piccola e le schede devono essere restituite integre;
- il voto è personale, libero e segreto ed è fatto divieto di votare più volte;chi viola le disposizioni in materia incorre nelle sanzioni previste dalla legge. L'art. 18 della L. 459/2001 dispone: *"1. Chi commette in territorio estero taluno dei reati previsti dal Testo unico delle leggi recanti norme per la elezione della Camera dei deputati, di cui al decreto del Presidente della Repubblica 30 marzo 1957, n. 361, e successive modificazioni, è punito secondo la legge italiana. Le sanzioni previste all'articolo 100 del citato Testo unico, in caso di voto per corrispondenza, si intendono raddoppiate. 2. Chiunque, in occasione delle elezioni delle Camere e dei referendum, vota sia per corrispondenza che nel seggio di ultima iscrizione in Italia, ovvero vota più volte per corrispondenza è punito con la reclusione da uno a tre anni e con la multa da 52 euro a 258 euro"*;
- l'elettore ha l'obbligo di custodire personalmente il materiale elettorale inviatogli dall'Ambasciata o dal Consolato ed è assolutamente vietato cedere il materiale elettorale a terzi.

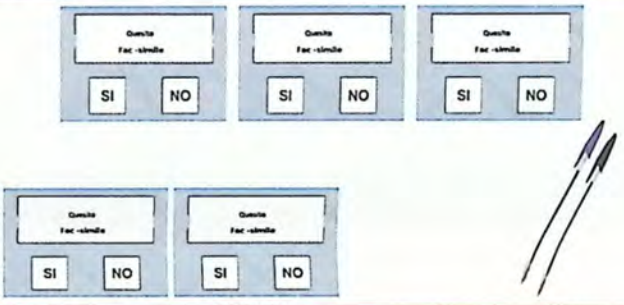
REFERENDUM POPOLARI ABROGATIVI 8-9 GIUGNO 2025
VOTO ALL'ESTERO PER CORRISPONDENZA
Istruzioni per restituire la scheda

Il plico elettorale contiene:

- 1 certificato elettorale, con il tagliando da staccare;
- 5 schede elettorali;
- 1 busta piccola, di norma di colore bianco;
- 1 busta più grande già affrancata con l'indirizzo del competente Ufficio consolare;
- il presente foglio informativo.



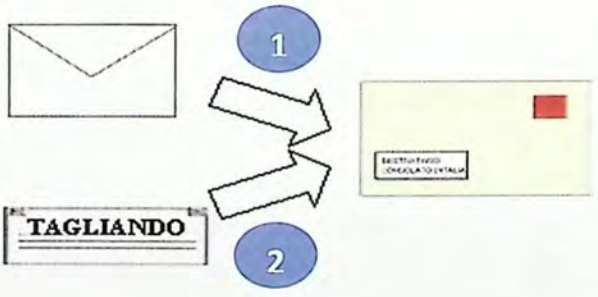
Per votare deve essere utilizzata **ESCLUSIVAMENTE** una penna di colore nero o blu.
Si vota tracciando un segno (ad es. una croce o una barra) sul rettangolo della scheda che contiene la risposta prescelta (SI o NO).
Il voto è personale, libero e segreto.



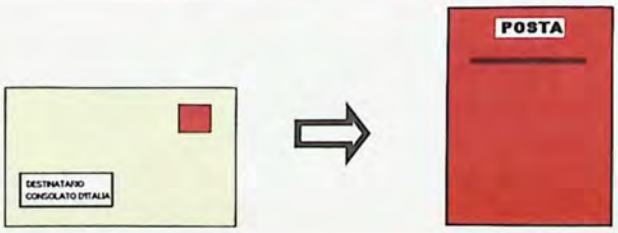
Dopo aver votato, le schede elettorali piegate devono essere inserite nella ***busta piccola***. Tale busta deve poi essere chiusa.

1 ***Inserire la busta piccola chiusa nella busta più grande già affrancata*** con l'indirizzo del competente Ufficio consolare.

2 Inserire il ***tagliando*** del certificato elettorale nella ***busta già affrancata.***
ATTENZIONE: NON inserire il tagliando nella busta piccola completamente bianca che deve contenere **solo le schede.**



La busta già affrancata deve essere chiusa e spedita senza ritardo in modo che arrivi all'Ufficio consolare **entro e non oltre le ore 16.00 del 5 GIUGNO 2025 (ora locale).**
NON AGGIUNGERE IL MITTENTE.



IPZS S.p.A. - Roma

1

REFERENDUM POPOLARE

8 - 9 GIUGNO 2025

CIRCOSCRIZIONE ESTERO

SCHEDA PER LA VOTAZIONE

TIMBRO

REFERENDUM POPOLARE

Contratto di lavoro a tutele crescenti — Disciplina dei licenziamenti illegittimi: Abrogazione

Volete voi l'abrogazione del d.lgs. 4 marzo 2015, n. 23, come modificato dal d.l. 12 luglio 2018, n. 87, convertito con modificazioni dalla L. 9 agosto 2018, n. 96, dalla sentenza della Corte costituzionale 26 settembre 2018, n. 194, dalla legge 30 dicembre 2018, n. 145; dal d.lgs. 12 gennaio 2019, n. 14, dal d.l. 8 aprile 2020, n. 23, convertito con modificazioni dalla L. 5 giugno 2020, n. 40; dalla sentenza della Corte costituzionale 24 giugno 2020, n. 150; dal d.l. 24 agosto 2021, n. 118, convertito con modificazioni dalla L. 21 ottobre 2021, n. 147; dal d.l. 30 aprile 2022, n. 36, convertito con modificazioni dalla L. 29 giugno 2022, n. 79 (in G.U. 29/06/2022, n. 150); dalla sentenza della Corte costituzionale 23 gennaio 2024, n. 22; dalla sentenza della Corte costituzionale del 4 giugno 2024, n. 128, recante "Disposizioni in materia di contratto di lavoro a tempo indeterminato a tutele crescenti, in attuazione della legge 10 dicembre 2014, n. 183" nella sua interezza?

SI

NO

IPZS S.p.A. - Roma

2

REFERENDUM POPOLARE

8 - 9 GIUGNO 2025

CIRCOSCRIZIONE ESTERO

SCHEDA PER LA VOTAZIONE

TIMBRO

REFERENDUM POPOLARE

Piccole imprese – Licenziamenti e relativa indennità: Abrogazione parziale

Volete voi l'abrogazione dell'articolo 8 della legge 15 luglio 1966, n. 604, recante "Norme sui licenziamenti individuali", come sostituito dall'art. 2, comma 3, della legge 11 maggio 1990, n. 108, limitatamente alle parole: "*compreso tra un*", alle parole "ed un massimo di 6" e alle parole "La misura massima della predetta indennità può essere maggiorata fino a 10 mensilità per il prestatore di lavoro con anzianità superiore ai dieci anni e fino a 14 mensilità per il prestatore di lavoro con anzianità superiore ai venti anni, se dipendenti da datore di lavoro che occupa più di quindici prestatori di lavoro."?

SI

NO

3

REFERENDUM POPOLARE

8 - 9 GIUGNO 2025

CIRCOSCRIZIONE ESTERO

SCHEDA PER LA VOTAZIONE

TIMBRO

REFERENDUM POPOLARE

Abrogazione parziale di norme in materia di apposizione di termine al contratto di lavoro subordinato, durata massima e condizioni per proroghe e rinnovi

Volete voi che sia abrogato il d.lgs. 15 giugno 2015, n. 81, avente ad oggetto "Disciplina organica dei contratti di lavoro e revisione della normativa in tema di mansioni, a norma dell'articolo 1, comma 7, della legge 10 dicembre 2014, n. 183" limitatamente alle seguenti parti: Articolo 19, comma 1, limitatamente alle parole "non *superiore a dodici mesi*. Il contratto può avere una durata superiore, ma comunque", alle parole "*in presenza di* almeno una delle seguenti condizioni", alle parole "in assenza delle previsioni di cui alla lettera a), nei contratti collettivi applicati in azienda, e comunque entro il 31 dicembre 2025, per esigenze di natura tecnica, organizzativa e produttiva individuate dalle parti;" e alle parole "b-bis)"; comma 1-bis, limitatamente alle parole "di durata superiore a dodici mesi" e alle parole "dalla data di superamento del termine di dodici mesi"; comma 4, limitatamente alle parole ", in caso di rinnovo," e alle parole "solo quando il termine complessivo eccede i dodici mesi"; Articolo 21, comma 01, limitatamente alle parole "liberamente nei primi dodici mesi e, successivamente,"?

SI

NO

4

REFERENDUM POPOLARE

8 - 9 GIUGNO 2025

CIRCOSCRIZIONE ESTERO

SCHEDA PER LA VOTAZIONE

TIMBRO

REFERENDUM POPOLARE

Esclusione della responsabilità solidale del committente, dell'appaltatore e del subappaltatore per infortuni subiti dal lavoratore dipendente di impresa appaltatrice o subappaltatrice, come conseguenza dei rischi specifici propri dell'attività delle imprese appaltatrici o subappaltatrici: Abrogazione

Volete voi l'abrogazione dell'art. 26, comma 4, in tema di "Obblighi connessi ai contratti d'appalto o d'opera o di *somministrazione*", di cui al decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81, recante "Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lav*oro*" come modificato dall'art. 16 del decreto legislativo 3 agosto 2009, n. 106, dall'art. 32 del decreto legge 21 giugno 2013, n. 69, convertito con modifiche dalla legge 9 agosto 2013, n. 98, nonché dall'art. 13 del decreto legge 21 ottobre 2021, n. 146, convertito con modifiche dalla legge 17 dicembre 2021, n. 215, limitatamente alle parole "Le disposizioni del presente comma non si applicano ai danni conseguenza dei rischi specifici propri dell'attività delle imprese appaltatrici o subappaltatrici."?

SI

NO

5

REFERENDUM POPOLARE

8 - 9 GIUGNO 2025

CIRCOSCRIZIONE ESTERO

SCHEDA PER LA VOTAZIONE

TIMBRO

REFERENDUM POPOLARE

Cittadinanza italiana: Dimezzamento da 10 a 5 anni dei tempi di residenza legale in Italia dello straniero maggiorenne extracomunitario per la richiesta di concessione della cittadinanza italiana

Volete voi abrogare l'articolo 9, comma 1, lettera b), limitatamente alle parole "adottato da cittadino italiano" *e "successivamente* alla adozione"; nonché la lettera f), recante la seguente disposizione: "f) *allo straniero che risiede legalmente da* almeno dieci anni nel territorio della Repubblica.", della legge 5 febbra*io 1992, n. 91, recante* "Nuove norme sulla cittadinanza"?

SI

NO

REFERENDUM
ABROGATIVI
8-9 GIUGNO 2025

Carta
Resposta
9912351596 - DR/RS
Consulado-Geral
da Itália
Porto Alegre
CORREIOS

Carta-Resposta

NÃO É NECESSÁRIO SELAR

O SELO SERÁ PAGO POR:

CONSULADO-GERAL DA ITÁLIA - PORTO ALEGRE

CEM PORTO ALEGRE
Avenida Sertório, 4222 - Bairro São Pedro
CEP 91040-980